



2006年6月8日

中国国际航空公司接收首架采用罗尔斯·罗伊斯遄达 700 发动机的 A330 飞机

罗尔斯·罗伊斯公司今天祝贺首架采用遄达 700 发动机的空中客车 A330-200 飞机交付中国国际航空公司。该航空公司已订购了 20 架这种双发飞机。

该飞机将在四川省成都市与西藏拉萨之间的航线上运营，后者是世界上海拔最高的机场。

罗尔斯·罗伊斯公司负责航空业务的高级副总裁 Mick Forey 说，“我们非常高兴地看到采用遄达 700 发动机的 A330 飞机首次代表中国国际航空公司起飞。中国国际航空公司作为 A330 飞机最有力的支持者，完全有望在其所运营的需求强劲的机场上取得优异的成绩，比如在拉萨。”

“我们正加紧脚步进入中国这一迅速增长的航空市场，而且本周我们还举行庆典庆贺了罗尔斯·罗伊斯公司与中国民航总局合作的‘中青班’高级管理人员培训项目举办 10 周年。所有这些都表明中国对于罗尔斯·罗伊斯公司而言是一个重要的战略区域。”

2005 年 6 月双方宣布选定发动机；整个交易包括长期全面维护服务协议在内总价值为 8 亿美元。

中国国际航空公司已在其拥有 13 架波音 757 飞机的机队中运行罗尔斯·罗伊斯公司的 RB211-535E4 发动机。此外，它的机队中还包括了采用国际航空发动机公司 (IAE) 的 V2500 发动机的空中客车 A320 系列飞机。国际航空发动机公司是以罗尔斯·罗伊斯公司为主要股东的合资企业。

致编辑

1. 中国大陆的所有 3 家主要航空集团都选择遄达 700 作为其 A330 飞机的发动机。
2. 遄达 700 发动机在 A330 飞机中所占的市场份额为 42%，客户及运营商总数为 30 家。该发动机于 1995 年 3 月开始运行，累计运行时间现已达到 500 万小时。
3. A330-200 采用 2 个推力各为 72,000 磅的遄达 700 发动机，可以载客 260 名飞行 6650 海里。
4. 全面维护协议是专门针对具体用户定制的，可以提供一系列服务，包括诸如租用发动机、以及修理和全面检修等多方面的支持。客户按照约定的每一飞行小时费率（美元）支付费用，罗尔斯·罗伊斯公司全面负责发动机的维护。

5. 中国国际航空公司是中华人民共和国的旗舰航空公司，被指定为将于 2008 年夏举办的北京奥运会的合作伙伴航空公司。
6. 罗尔斯·罗伊斯公司是世界领先的动力系统及服务提供商，产品及服务用于海陆空各领域。在民用航空、国防、船舶和能源 4 个领域的全球市场运营。公司投资于可以运用于这些领域的核心技术、能力及基础设施，以便在产品市场中保持竞争优势。这些投资构筑了很高的进入壁垒。
7. 罗尔斯·罗伊斯公司拥有广泛的客户群，包括 600 家航空公司、4000 家公务及通用飞机和直升机运营商、160 家军用客户以及 2000 多家海运客户（包括 70 家海军客户）。公司在 120 个国家拥有能源客户。罗尔斯·罗伊斯公司还是一家技术上领先的公司，在 50 个国家的办事处以及制造和服务基地雇佣了约 36000 名员工。

致美编

遯达 700 发动机的照片可从以下网址下载：

<http://www.rolls-royce.com/media/gallery/default.jsp>

请访问 www.thenewsmarket.com/rolls-royce 观看关于相关过程的 b-roll 视频。注册及使用该媒体都是免费的。你也可以下载 MPEG2 文件或订购 Beta SP 磁带。

欲垂询详情，请联系：

罗尔斯·罗伊斯国际有限公司—中国 郝萍
2109 人寿大厦， 朝阳门外大街 16 号
Tel: 0086 10 85252288-223
Fax: 0086 10 85252213
Email: helen.hao@rolls-royce.com.cn